

CSI
Certificazione e Testing

DIVISION:

LABORATORY:

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

Pag. 1
di/of
pag. 11

N° 0264\ME\DPI\07

Data: 13/03/2008
Date:

SPECIMENT DESCRIPTION:

STAINLESS STEEL APRON series 6500
STAINLESS STEEL GLOVE 5f BELT series 3500
STAINLESS STEEL GLOVE 5f HOOK series 4000
STAINLESS STEEL GLOVE 5f HOOK WITH CUFF series 4500
STAINLESS STEEL GLOVE 5f BELT WITH CUFF series 4501

CLIENT:

Collini S.r.l.
via Regina elena, 1-B
38080 Caderzone (TN)

REFERENCE STANDARD:

UNI EN ISO 13998:2004, UNI EN 1082-1:1998

OUTSIDE DISTRIBUTION:

Collini S.r.l
Dr. Fulvio Collini

INSIDE DISTRIBUTION:

Mechanical Division

ACCREDITATION BODY:



CSI
Certificazione e Testing

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

N° 0264\ME\DPI\07

Pag. 2
di/of
pag. 11

Data:
Date: 13/03/2008

GENERAL DATA

- Date of receipt samples : 26/11/2007
- Date of beginning tests : 10/12/2007
- End date of tests : 13/03/2008

- Deviation from the test methods : **NO**

IDENTIFICATION OF SAMPLES EXAMINED

STAINLESS STEEL APRON ser. 6500 CATEGORY II

The model is produced in 4 different sizes :

- 60 x 55 cm
- 75 x 55 cm
- 80 x 55 cm
- 85 x 60 cm

STAINLESS STEEL GLOVE 5f BELT ser. 3500 CATEGORY II

STAINLESS STEEL GLOVE 5f HOOK ser. 4000 CATEGORY II

STAINLESS STEEL GLOVE 5f HOOK WITH CUFF ser. 4500 CATEGORY II

STAINLESS STEEL GLOVE 5f BELT WITH CUFF ser. 4501 CATEGORY II

SAMPLING AND DRAWING

The initials sampling and drawing have been performed by the Principal of the test.
For the execution of the test were taken randomly from the samples delivered to the Laboratory,
the samples required by the standard technique adopted.

DECLARATION

- The test results contained in this report relate only to the specimens tested .
- The present report can't be reproduced without permission of the head of the Centre.

DETERMINATIONS CARRIED

The testing on aprons and gloves are made in according to requirements of
UNI EN ISO 13998 : 2004 “ Aprons, trousers and vests protection against cut and stabs caused
by hand knives “ and requirements of UNI EN 1082-1 : 1998 “ Gloves and protector arms against
cut and stabs caused by hand knives “



CSI
Certificazione e Testing

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

N° 0264\ME\DPI\07

Pag. 3
di/of
pag. 11

Data:
Date: 13/03/2008

RESULTS

STAINLESS STEEL APRON ser. 6500 CATEGORY II

Indication of the size.

The size of the aprons are correctly marked and are adequate according to the prescribed of the paragraph 5.2 of the standard UNI EN ISO 13998:2004.

Minimum dimensions of the protection zones.

The minimum dimensions of the protection zones are in accordance to the paragraph 5.3 of the standard UNI EN ISO 13998:2004.

Fixing and traction elements of aprons.

The aprons are compliant with the requirements of the paragraph 5.4 of the standard UNI EN ISO 13998:2004.

Traction of the aprons.

Apron size 60 x 55 cm

Central point shift test 1 : 25 mm
Central point shift test 2 : 32 mm
Central point shift test 3 : 40 mm
Central point shift test 4 : 35 mm
Central point shift test 5 : 28 mm
Central point shift test 6 : 22 mm
Central point shift test 7 : 45 mm
Central point shift test 8 : 24 mm
Central point shift test 9 : 19 mm
Central point shift test 10 : 36 mm



CSI
Certificazione e Testing

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

N° 0264\ME\DP\07

Pag. 4
di/of
pag. 11

Data:
Date: 13/03/2008

Apron size 75 x 55 cm

Central point shift test 1 : 28 mm
Central point shift test 2 : 24 mm
Central point shift test 3 : 42 mm
Central point shift test 4 : 21 mm
Central point shift test 5 : 36 mm
Central point shift test 6 : 25 mm
Central point shift test 7 : 35 mm
Central point shift test 8 : 25 mm
Central point shift test 9 : 20 mm
Central point shift test 10 : 34 mm

Apron size 80 x 55 cm

Central point shift test 1 : 31 mm
Central point shift test 2 : 34 mm
Central point shift test 3 : 25 mm
Central point shift test 4 : 19 mm
Central point shift test 5 : 41 mm
Central point shift test 6 : 28 mm
Central point shift test 7 : 25 mm
Central point shift test 8 : 31 mm
Central point shift test 9 : 28 mm
Central point shift test 10 : 44 mm

Apron size 85 x 60 cm

Central point shift test 1 : 25 mm
Central point shift test 2 : 34 mm
Central point shift test 3 : 41 mm
Central point shift test 4 : 32 mm
Central point shift test 5 : 26 mm
Central point shift test 6 : 32 mm
Central point shift test 7 : 19 mm
Central point shift test 8 : 41 mm
Central point shift test 9 : 29 mm
Central point shift test 10 : 19 mm



CSI
Certificazione e Testing

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

N° 0264\ME\DP\07

Pag. 5
di/of
pag. 11

Data:
Date: 13/03/2008

Fixing elements of the apron.

No belt is stretched more than 10 mm when tested according to the paragraph 7.6.1 of the standard UNI EN ISO 13998:2004.

Do not occur suspender movements through the buckle

Mass

The aprons are compliant with the requirements of the paragraph 5.5 of the standard UNI EN ISO 13998:2004.

Apron size 60 x 55 cm: 3.35 kg/m²

Apron size 75 x 55 cm: 3.41 kg/m²

Apron size 80 x 55 cm: 3.38 kg/m²

Apron size 85 x 60 cm: 3.43 kg/m²

Resistance to penetration

Interstices and holes

In no case the gauge passes through the aprons.

Penetration of the blade, level 2.

The tests were performed according the paragraph 7.9.2 of the standard UNI EN ISO 13998:2004.

Average penetration: 1 mm

Maximum penetration: 2 mm

Tensile strength of metal rings

The aprons are compliant with the requirements of the paragraph 5.9 of the standard UNI EN ISO 13998:2004.

The tests were performed according the paragraph 7.11.



CSI
Certificazione e Testing

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

N° 0264\ME\DPI\07

Pag. 6
di/of 11
pag.

Data: 13/03/2008
Date:

STAINLESS STEEL GLOVE 5f BELT ser. 3500 CATEGORY II
STAINLESS STEEL GLOVE 5f HOOK ser. 4000 CATEGORY II
STAINLESS STEEL GLOVE 5f HOOK WITH CUFF ser. 4500 CATEGORY II
STAINLESS STEEL GLOVE 5f BELT WITH CUFF ser. 4501 CATEGORY II

Dimensions of protective surfaces of gloves and arm protectors.

The sizes of the protection zones are in accordance to the paragraph 4.3 of the standard UNI EN 1082-1:1998.

Manufacture

The gloves are compliant with the requirements of the paragraph 4.2 of the standard UNI EN 1082-1:1998.

Interstices dimensions.

In no case the gauge passes through the aprons.

Belts.

The belts are compliant with the requirements of the paragraph 4.2.3 of the standard UNI EN 1082-1:1998.

Mass.

The gloves are compliant with the requirements of the paragraph 4.2.4 of the standard UNI EN 1082-1:1998.

STAINLESS STEEL GLOVE 5f BELT ser. 3500: 3.8 kg/m²
STAINLESS STEEL GLOVE 5f HOOK ser. 4000: 3.7 kg/m²
STAINLESS STEEL GLOVE 5f HOOK WITH CUFF ser. 4500: 3.8 kg/m²
STAINLESS STEEL GLOVE 5f BELT WITH CUFF ser. 4501: 3.6 kg/m²

Tensile strength

The gloves are compliant with the requirements of the par 4.3 of the standard UNI EN 1082-1:1998.
The tests were performed according the paragraph 6.4.1

Resistance to penetration

The tests were performed according the paragraph 6.5.1 of the standard UNI EN 1082-1:1998.

STAINLESS STEEL GLOVE 5f BELT ser. 3500: 3.8 kg/m²

Average penetration: 0.5 mm
Maximum penetration: 1 mm



CSI
Certificazione e Testing

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

N° 0264\ME\DP\07

Pag. 7
di/of pag. 11

Data: 13/03/2008
Date:

STAINLESS STEEL GLOVE 5f HOOK ser. 4000: 3.7 kg/m²

Average penetration: 0.5 mm

Maximum penetration: 1 mm

STAINLESS STEEL GLOVE 5f HOOK WITH CUFF ser. 4500: 3.8 kg/m²

Average penetration: 0.5 mm

Maximum penetration: 1 mm

STAINLESS STEEL GLOVE 5f BELT WITH CUFF ser. 4501: 3.6 kg/m²

Average penetration: 0.5 mm

Maximum penetration: 1 mm



CSI
Certificazione e Testing

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

N° 0264\ME\DP\07

Pag. 8
di/of
pag. 11

Data:
Date: 13/03/2008

1. Product type

Stainless steel apron series 6500

Sizes: XX.55¹

Dimension: XX x XX cm²

2. Material

Stainless steel CEE – DIN 1.4301.

3. Regulations

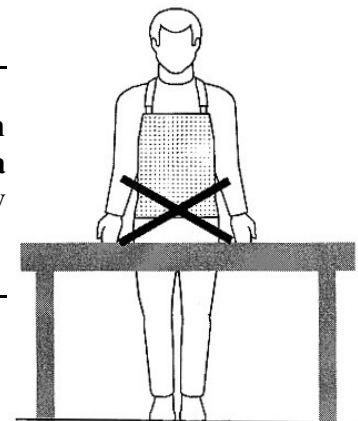
Manufactured in accordance with the following regulations:

- D.Lgs. n. 475 4 December 1992
- CEE Directive 21 December 1989, n.89/686
- UNI EN 13998:2004

4. Use and ergonomics

Is necessary the use of stainless steel aprons in the manufacturing processes when using knives or other cutting equipment and is necessary protect the worker's bust.

The apron was designed to be worn by worker employed in processing carried out on a workbench with a work surface at a height of at least 90 cm. Do not work if the apron does not completely protect the front area of the bust above the work surface.



The apron protects only the part of the body it covers; it is recommended to wear an apron of the appropriate size to than of the person as described in the following table:

¹ NOTE FOR CSI: description according to the size of the apron

² NOTE FOR CSI: description according to the size of the apron



CSI
Certificazione e Testing

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

N° 0264\ME\DPI\07

Pag. 9
di/of 11
pag.

Data: 13/03/2008
Date:

Size 60.55	for people up to 165 cm and with chest circumference and waistline up to 120 cm.
Size 75.55	for people up to 195 cm and with chest circumference and waistline up to 120 cm.

It is very important that the worker chooses the correct size for comfort and for specific use. If the apron is too small it is not comfortable in addition to not adequately protect the person; if it is too big it can be entangled and can cause accidents during the work.

It is important that the upper part of the apron is positioned in the centre of the sternum. The three side holes give the possibility to adjust the laces on the sides. The laces can also be adjusted in length; this will help the worker to wear correctly the apron.

The outer part of the apron is marked with a plate.

The aprons are suitable in the processing of all types of meat, for boning and similar operations. The apron gives an efficient protection also from wounds derived from other sectors (plastic industry, textile industry, leather industry...)

5. Warning

The steel is a good conductor of electricity: avoid contact with any electrical source.

Attention: the aprons do not protect from the mechanical impact or from the risk of dragging.

The apron should be used as supplied by the manufacturer: it is forbidden to make changes as the protection would be compromised. The manufacturer is not responsible for damage or accidents caused by modified gloves.

6. Check up

Aprons must be checked regularly by a competent person checking the correct sealing of the steel rings. If the apron is damaged it does not protect properly and must be replaced and/or repaired.

Do not use damaged aprons.



CSI
Certificazione e Testing

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

N° 0264\ME\DP\07

Pag. 10
di/of
pag. 11

Data:
Date: 13/03/2008

7. Conservation and cleaning

The aprons and the laces should be washed after each use in the machine to wash the gloves. If you do not have this machine, wash the aprons and laces in hot water at a temperature of about 50 °C with a suitable detergent.

Brush the aprons carefully, when they are dry, treat them with a suitable disinfectant in the case of food use and then hang them.

The product must be stored in a ventilated place. Do not superimpose heavy objects and avoid bending the aprons too much.

If the apron is wet let it dry before use.

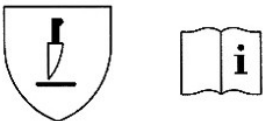

8. Duration and expiry

The apron is not subject to expiry; its duration depends on the intensity of use.

When even only one ring opens, repair the apron at the manufacturer.

9. Marking

The product shows on the packaging the following pictograms:

	Protection risk of cutting and perforation
	Marking of compliance with the Dir.CEE n.89/686

10. Range of sizes

The following table shows the range of sizes:

SIZE	DIMENSION
60.55	60 x 55 cm
75.55	75 x 55 cm



CSI
Certificazione e Testing

SCHEDA TECNICA - TECHNICAL SHEET

N° 0264\ME\DPI\07

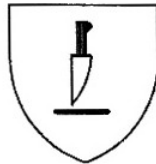
Data: 13/03/2008
Date:

Technical description of the product

General description

Glove with short cuff produced with stainless steel mesh for protection against damage, injuries and cuts that may result from meat processing or other activities. The glove can be used in both food and non-food field.

The gloves are compliant with the requirements of the standard UNI EN 1082-1 and shows on the packaging the following pictograms:



The gloves are packaged in 5 fingers in the sizes described in the next point 2.2.2. Fixing system allows to adapt the glove to every type of wrist.

The stainless steel mesh is made up of rings with a diameter of 4 mm and a thickness of 0.50 mm produced with anti-corrosion material and corresponding to regulations CEE – DIN 1.4301.

In the following table are described the materials of the components of the product

Part of glove	Material
Fingers, palm and back of glove	Stainless steel mesh CEE - DIN 1.4301
Hook	Nylon

Range of sizes

The following table shows the range of sizes with the measures described in the standard UNI EN 1082-1:1998.

Product size	Wristband color	Refer UNI EN 1082-1
XXS	BROWN	BROWN
XS	GREEN	GREEN
S	WHITE	WHITE
M	RED	RED
L	BLUE	BLUE
XL	ORANGE	ORANGE